

**KOLVOK®** 

NOTA: Las imágenes e ilustraciones contenidas en este manual, fueron elaborados con fines ilustrativos, no constituyendo necesariamente una representación exacta de la realidad.  
103011701 PS1000e Estación de Energía Portátil © MAYO 2023, Versión 1 (10)

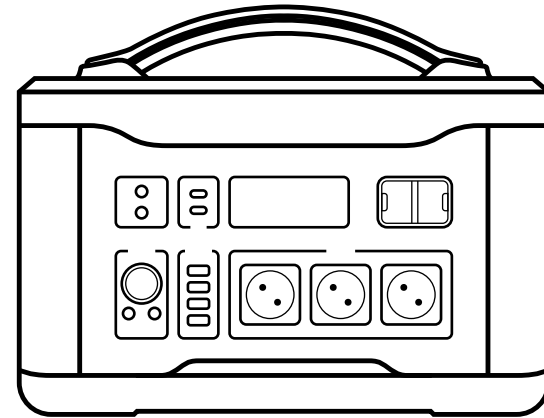


**VIELCO.COM**

**SERVICIO DE ASISTENCIA TECNICA EN TODO CHILE**  
Casa Matriz **VIELVA COMERCIAL SpA**: Luis Alberto Cruz 1166, Renca, Stgo. de Chile Tel. +56 22389 0000  
Para mayor información, visita nuestra página web: **VIELCO.COM**

**LIFE**   
LÍNEA ECOLÓGICA

**KOLVOK®** 



 **PS1000e** 



POR FAVOR, LEA Y ENTIENDA POR COMPLETO ESTE MANUAL ANTES DE OPERAR EL EQUIPO.  
ESTA GUÍA CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA UNA OPERACIÓN SEGURA.

INSTRUCCIONES ORIGINALES  
**ESTACIÓN DE ENERGÍA  
PORTÁTIL 1.000W**  
POWER STATION 1.000W

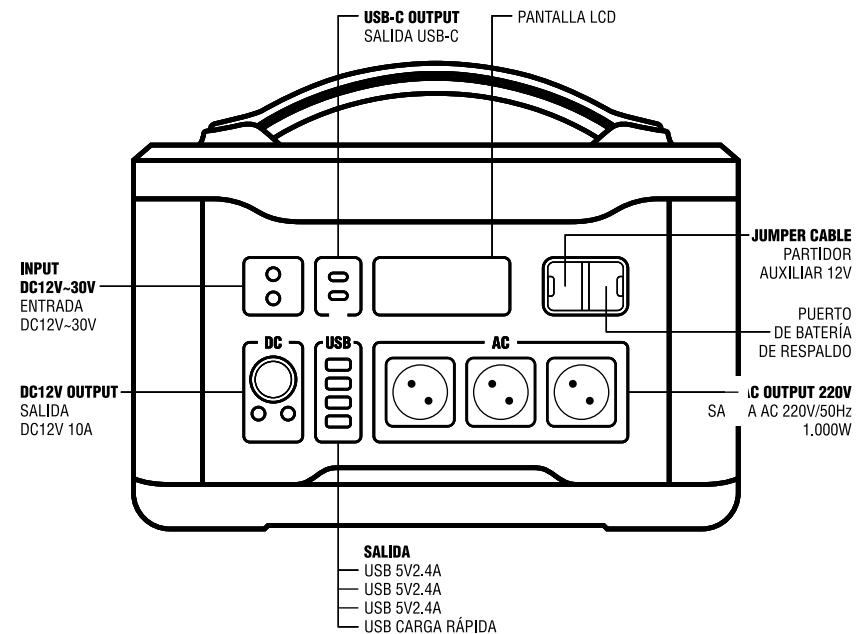


## ADVERTENCIAS Y CUIDADOS IMPORTANTES

1. Antes de empezar a utilizar nuestro producto, lea atentamente las instrucciones.
2. Por favor, evite el contacto con otros productos electrónicos que excedan los requisitos de las especificaciones, para evitar descargas eléctricas o dañar el producto.
3. **No utilice cables de salida o terminales dañados o rotos para conectar el producto, ya que podrían producirse descargas eléctricas o daños en el producto.**
4. Mantenga los productos secos, no los sumerja en agua ni los coloque en ambientes húmedos para evitar recibir una descarga eléctrica o dañar el producto.
5. **No introduzca objetos extraños en los puertos de entrada o salida, ya que podrían dañar el producto.**
6. Por favor, utilice el producto en un entorno con buena ventilación.
7. Por favor, evite caídas del producto de grandes alturas.
8. No utilice el producto a temperaturas demasiado altas o bajas, de lo contrario el producto no funcionaría y/o acortaría su vida útil, pudiendo dañarse.
9. **Por favor, no exponga el producto al fuego o a una temperatura superior a 60°C, o causará accidentes como incendios y explosiones.**
10. Por favor, no exponga ni utilice el producto en condiciones ambientales adversas como lluvia, heladas y nevadas o lugares grasientos, o hará que algunas funciones pierdan eficacia, acortará la vida útil o causará daños a la batería.
11. **Por favor, no intente desmontar el producto y sólo el personal técnico profesional está autorizado a desmontarlo. El realizarlo, podría causar descargas eléctricas, incendios o explosiones con pérdidas invaluable.**
12. Después de un largo tiempo de inactividad, por favor, cárguelo cada 6 meses en caso de que no tenga suficiente electricidad.
13. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños para evitar posibles peligros.
14. **En condiciones extremas, la batería puede derramar líquido. Si hay contacto con manos u otras partes de la piel accidentalmente, lávela con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con ojos accidentalmente, utilice inmediatamente el agua fría para lavar por lo menos 10 minutos y luego ir a un centro hospitalario de forma urgente.**
15. Por favor, maneje los productos de litio de acuerdo con las leyes locales después de su expiración de vida útil.

ONDA SINUSOIDAL PURA

## IDENTIFICACIÓN DE COMPONENTES



# LIFE

LÍNEA ECOLÓGICA

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	PS1000e
Tipo de Batería	Litio Ferroso LiFePO4
Capacidad Batería	1.280W/h
Entradas / Carga	12V-30V (200W Max.) NOTA: En las mismas condiciones, puede ser cargado por 2 cargadores, pero el cargador debe ser con la misma especificación. Puede cargarse con 2 cargadores de panel solar, pero el panel solar debe tener las mismas especificaciones. Potencia máxima. 200W
Salida 1	Cargador de Auto DC (x2) : 12V10A
Salida 2	USB-C: PD (5-9-12-15-20V3A/20V5A) USB1 (x3): 5V2.4A USB2 Carga rápida: 5V3A/9V2A/12V1.5A (18W Max)
Salida 3	AC 220V/50Hz, Potencia continua 1.000W, Peak 2.000W, Onda de salida: Onda sinusoidal pura
Salida 4	Partidor auxiliar 12V (Corriente de arranque 500A, Peak: 1.000A)
Protecciones Eléctricas	Sobrecorriente, cortocircuito, sobretensión, sobrecarga, sobredescarga, sobretemperatura, falta de tensión.
Luz LED	12W LED
Tempertatura de Trabajo	-20°C~55°C
Temperatura de Carga	0°C~45°C
Peso	17.5KG
Dimensiones	360 x 270 x 280mm
Certificados Internacionales	CE, RoHS, FCC, UN38.3



FABRICADO EN RPC

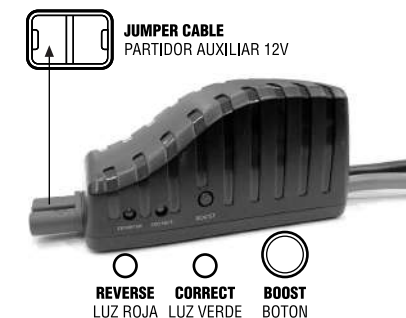


## INSTRUCCIONES DE USO

- Encendido:** presione cualquier botón en el estado de espera.
- Apagado:** cierre todas las salidas mediante una operación manual, entrando en el estado de espera después de 30 segundos.
- Apagado automático en 6 horas:** Si se ha abierto alguna salida por última vez, continuará durante 6 horas. Si la corriente de carga de la salida es menor que la corriente de ajuste, se apagará después de 30 segundos, o bien, después de 6 horas si la corriente de carga es mayor que el valor de ajuste, la salida se mantendrá activa hasta que la corriente de carga sea menor que el valor de ajuste.
- Tanto la temperatura excesivamente alta como la excesivamente baja afectarán a la capacidad de la batería. La unidad permite la carga en temperaturas de 0 a 45°C y suministra energía en temperaturas de -20 a 55°C.
- Se recomienda cargar completamente antes de usar por primera vez para evitar la falta de energía y tener una peor experiencia de uso.



## INSTRUCCIONES PARA CABLE PARTIDOR AUXILIAR DE BATERÍAS DE 12V:



1. Conecte el enchufe azul completamente en el puerto y asegúrese de que el indicador del cable esté apagado.



**IMPORTANTE:** Sólo para baterías de vehículos de 12V.



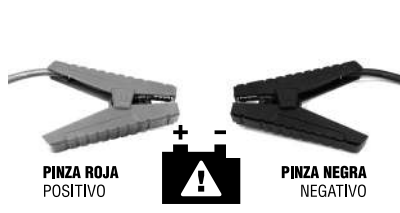
**ADVERTENCIA:** No presione "BOOST" antes de conectar la batería del automóvil.

2. Conecte la pinza roja al terminal positivo (+) de la batería y la pinza negra al terminal negativo (-) de la batería.

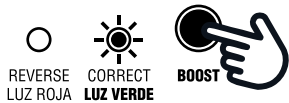


**ADVERTENCIA:** No conecte 2 pinzas al mismo tiempo. Siempre conecte primero la pinza roja (+).

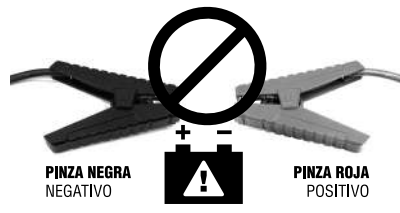
3. Siga las instrucciones del indicador del cable para continuar la operación.



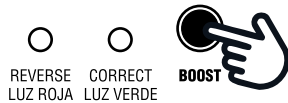
**LUZ VERDE encendida:** Indica que la conexión es correcta y que el circuito funciona, puede encender el motor para arrancar directamente.



**La LUZ VERDE parpadea:** Si la batería del vehículo está baja, pulse el botón "BOOST", espere a que la LUZ VERDE se encienda y, a continuación, encienda el motor en 30 segundos.



**LUZ ROJA encendida con zumbido:** Indica que la conexión es incorrecta y zumbido alarma para corregir las abrazaderas como el paso 2 mencionado anteriormente. Luego espere hasta que se encienda la LUZ VERDE para encender el motor.

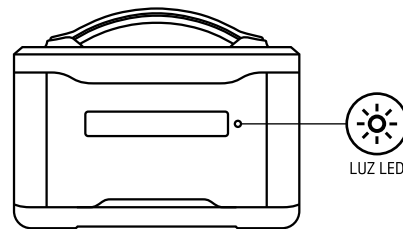


**No hay luces encendidas ni zumbidos:** Si la batería del vehículo está dañada, después de confirmar que la conexión de las pinzas es correcta, pulse el botón "BOOST", espere a que se encienda la luz verde y encienda el motor en 30 segundos.

4. Arranque el vehículo sin desconectar las pinzas.
5. Cuando el vehículo esté arrancado, retire el cable de arranque de la batería del vehículo. Deje el motor del vehículo en marcha.

## FUNCIÓN DEL PANEL DE ILUMINACIÓN LED

Parámetros de la lámpara LED: 12W



### Cinco Modos de Iluminación:

1. MODO DE LUZ BAJA: Con un clic en el botón del interruptor de la luz LED, el panel se ilumina con una intensidad baja.
2. MODO DE LUZ MEDIA: Con un segundo clic en el botón del interruptor de la luz LED, se cambia a una intensidad de iluminación media.
3. MODO DE LUZ ALTA: Con un tercer clic en el botón del interruptor de la luz LED, se aumenta la intensidad de iluminación al máximo.
4. MODO DE RAFAGA: Con un cuarto clic en el botón del interruptor de la luz LED, se activa el modo de destello de ráfaga.
5. MODO SOS: Con un quinto clic en el botón del interruptor de la luz LED, se activa el modo SOS. Finalmente, con un sexto clic en el botón del interruptor de la luz LED, se apaga la luz.

## CÓMO CARGAR LA UNIDAD

1. Cargue la unidad con el cargador estándar, tiempo de carga completa: 7-8 horas.
2. Carga por panel solar, tiempo de carga completa: 7-8 horas.
3. Carga en coche, tiempo de carga completa: 10-11 horas.

Los datos anteriores son de laboratorio. Los datos de las pruebas pueden variar según el entorno, el método de prueba, el método de uso, etc. Los datos de la prueba sólo para la referencia.



**ADVERTENCIA:** NO dejar que la carga de la batería caiga por debajo del 20% para evitar posibles daños permanentes.

### LISTA DE EMBALAJE

- 1 Unidad central
- 1 Cargador de AC
- 1 Conector de carga para Auto
- 1 Cable de puente
- 1 Conector MC4-5521
- 1 Manual de usuario.



### SUSTANCIAS TÓXICAS Y NOCIVAS

Composición y cantidad de sustancias tóxicas y nocivas del producto.

Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBB	PBDE
●	●	●	●	●	●

- : Indica que el contenido de sustancias peligrosas de todos los materiales homogéneos está por debajo del límite MCV especificado en la Norma 2002/95/CE (RoHS).

## PREGUNTAS FRECUENTES

**P. ¿La estación de energía se puede llevar al avión?**

**R.** NO, este producto pertenece a los productos de batería de litio, de acuerdo con las regulaciones de las Normas Internacionales de Transporte Aéreo, la capacidad de la batería debe ser inferior a 100W/h.

**P. ¿Por qué se oye zumbido cuando se utiliza?**

**R.** Este producto utiliza el sistema de enfriamiento por viento, por lo que se produce un ligero ruido durante su uso.

**P. ¿Por qué no se puede utilizar incluso la potencia del equipo de carga dentro del rango de potencia nominal?**

**R. 1.** Baja capacidad, necesidad de carga.

**R. 2.** A veces se utiliza el equipo a una potencia superior a la potencia máxima de la estación de energía o la potencia nominal del equipo es superior a la potencia real de la estación.

**P. Durante la carga, el cargador se calienta, ¿se daña el cargador?**

**R.** El cargador se calentará ligeramente al usarlo, es normal. Si se calienta mucho, se aconseja parar la carga.

**P. ¿Puede arrancar los coches?**

**R.** Sí, puede.

**a.)** Conecte correctamente la pinza de la batería, la pinza roja conectar a "+", negro pinza conectar a "-".

**b.)** Asegúrese de que el indicador del partidor led verde esté encendido, a continuación, arrancar el coche.

**c.)** Después de arrancar el coche, retire la pinza inmediatamente.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

FALLA	TIPO DE FALLA	SOLUCIÓN
EL PRODUCTO NO PUEDE CARGARSE	El cargador no se conecta bien a la unidad y el indicador luminoso de carga se apaga.	Conexión correcta a la unidad.
	Contacto bien, pero indicador luminoso apagado.	El cargador es defectuoso, contacta con el servicio posventa.
	Luz indicadora encendida, pero sigue sin cargar.	La unidad está dañada.
EL PRODUCTO NO ENTREGA ENERGÍA	El equipo de carga no conecta bien la estación de energía.	Conecte bien el enchufe macho en la estación de energía.
	El interruptor de salida no se abre.	Abra el interruptor correspondiente.
	Estación de energía con baja carga.	Cargue el equipo.
	La potencia de carga del equipo es superior a la potencia máxima de salida de la estación de energía.	Cambie a un equipo de mayor capacidad.
LA SALIDA SE INTERRUMPE CUANDO SE UTILIZA	Se prueban todos los métodos anteriores, pero todavía no funciona.	El producto está dañado, póngase en contacto con el distribuidor.
	La potencia de la carga es superior a la de la estación de energía.	Cambie a un equipo de mayor capacidad.
	La potencia de la carga es demasiado pequeña, por lo que el equipo no puede reconocer y procede con el apagado automático.	Encender nuevamente el equipo.
	Se prueban todos los métodos anteriores, pero todavía no funciona.	El producto está dañado, póngase en contacto con el distribuidor.

## MANTENIMIENTO



**IMPORTANTE:** Cargar la batería completamente antes de usarla por primera vez.



**IMPORTANTE:** Conectar el terminal interno de la batería antes de cargar.



**ADVERTENCIA:** NUNCA dejar que la batería se descargue por completo hasta agotarse (mínimo 20%).

Si no vas a utilizar la ESTACIÓN DE ENERGÍA PORTÁTIL durante períodos prolongados (seis meses), es recomendable que la cargues completamente la batería antes de guardarla en un ambiente fresco y seco.

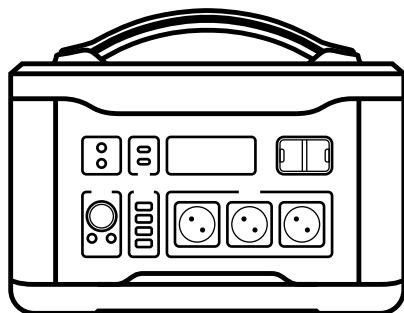
Es importante tener en cuenta que, si el terminal de la batería no está conectado, la pantalla no podrá reconocer automáticamente el nivel de carga de la batería. Si la ESTACIÓN DE ENERGÍA PORTÁTIL se almacena durante mucho tiempo, la carga de la batería puede disminuir y los números en la pantalla pueden no reflejar la cantidad real de carga. Por esta razón, una vez que el ícono de la batería deje de moverse, debes basarte en este ícono, en lugar de los números mostrados.



**ADVERTENCIA:** SIEMPRE cargue la batería al 100%, antes de guardarla.



**PELIGRO:** Por favor, no exponga el producto al fuego o a una temperatura superior a 60°C, o causará accidentes como incendios y explosiones.



**VIELVA Comercial SpA**  
Luis Alberto Cruz 1166,  
Renca, Santiago de Chile.  
**VIELCO.COM**

## PÓLIZA DE GARANTÍA

MODELO  
**EST. ENERGÍA PS1000e**  
PERIODO DE GARANTIA  
**(1) UN AÑO ó 500 hrs de USO**

**KOLVOK**

TIENDA COMERCIAL \_\_\_\_\_

N° BOLETA O FACTURA \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_ FECHA DE COMPRA \_\_\_\_\_

N° DE SERIE DEL EQUIPO \_\_\_\_\_

**ESTIMADO CLIENTE:** El producto adquirido por usted ha sido sometido a rigurosos procesos de control de calidad antes de su venta. Por lo anterior, KOLVOK garantiza su perfecto funcionamiento y desempeño durante el período de garantía señalado en el recuadro más arriba. En el evento que el producto detallado no funcione o funcione defectuosamente por fallas atribuibles a su fabricación o materiales, usted tendrá derecho a usar esta garantía en los términos que más adelante se indican.

**EN QUÉ CONSISTE LA GARANTÍA:** En la eventualidad que su equipo experimente una falla atribuible a defectos de fabricación, usted podrá hacer uso de la garantía. Su equipo será revisado y reparado gratuitamente por KOLVOK, incluyendo mano de obra y repuestos, a través de su red de Servicios Técnicos Autorizados a lo largo del país. La garantía podrá hacerse efectiva las veces que sea necesario cada vez que se presenten defectos atribuibles a la fabricación del equipo dentro de su período de validez. La garantía sólo es válida en Chile. KOLVOK podrá determinar a su discreción si efectúa la revisión y/o reparación directamente o a través de los Servicios Autorizados.

**CÓMO SE HACE EFECTIVA LA GARANTÍA:** Para hacer efectiva la garantía, usted debe acudir con su equipo a cualquiera de los Servicios Técnicos Autorizados que se encuentren vigentes en el momento de hacer uso de esta garantía, debiendo presentar esta póliza original con los datos de la compra. Es necesario presentar, además de esta póliza, el original de la boleta o la factura, en que se pueda verificar la fecha de la compra y modelo correspondiente al equipo adquirido.

### RECOMENDACIONES AL CLIENTE:

**1.** Antes de conectar y usar el equipo, lea cuidadosamente el manual de uso. **2.** Utilice sólo conectores y accesorios recomendados por KOLVOK.

**EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA:** La garantía perderá toda validez en las siguientes situaciones: **1.** Enmiendas en la póliza de garantía, boleta o factura; ausencia o no presentación de alguno de estos documentos originales. **2.** Mal uso del equipo, intervención en él o modificación por parte de terceros. Ausencia, rotura o violación de sellos de garantía, cuando estos existen en los productos por disposición de KOLVOK. **3.** Conexión indebida del producto o conexión a otros productos distintos a los indicados en el manual de uso. **4.** Daño causado por golpe de bodegaje, transporte incorrecto o trato indebido. **5.** Daños causados por terremoto, inundación, incendio, relámpago, anegaciones, ambientes de excesivo polvo, humedad, ambiente marino o por voltaje excesivo proveniente de la fuente de alimentación eléctrica. **6.** Daño causado por presencia de agua o cualquier fluido o elemento extraño en el interior del producto. **7.** Alteración o ausencia del número de serie puesto por la fábrica del producto. **8.** Cuando el número de serie que aparece en la póliza no corresponde al de la placa del producto. **9.** Cuando el producto no sea utilizado o cuidado en conformidad a las indicaciones del manual de uso. **10.** El daño ocasionado por el no mantenimiento adecuado del equipo, revisiones periódicas a elementos que sufren desgaste por su uso habitual. **11.** Las mantenencias en ningún caso están cubiertas por garantía, siendo de exclusiva responsabilidad del propietario. **12.** Modificaciones realizadas por personal externo no autorizado o no reconocido por nuestra empresa. **13.** Daño causado por uso inferior al 50% de la capacidad del Equipo / Descarga de batería inferior al 20%.

### PERÍODO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA:

1 AÑO ó 500 HORAS de uso (Lo que ocurra primero).